



# Academic Student Center

## 2018 The A+ Summer Program Application Form 2018 A+ Program 全方位暑期班報名表

<b>Office Use Only</b>
Payment: \$ _____
Payment Method: _____
Payment Date: _____

Main Office: 1106 Commonwealth Ave. Boston, MA 02215 Tel: (617) 730-3705 Fax: (617) 730-3700  
 Chinatown Office: 65 Harrison Ave. 6th FL Boston, MA 02111 Tel: (617) 338-5288 Fax: (617) 391-0255

**For new student, please include a non-refundable \$20.00 application fee (新生另加不退還的 \$20 報名費)**

(Please check one) **Continuing Student** \_\_\_\_\_ **New Student** \_\_\_\_\_  
 (請選一) (舊生) (新生)

1) Student's Name: \_\_\_\_\_  
 (First Name) (名) (Family Name) (姓)

2) Sex: Male \_\_\_\_\_ Female \_\_\_\_\_ 3) Date of Birth: \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
 (性別) (男) (女) (出生日期) (Month 月) (Day 日) (Year 年)

4) Current Address: \_\_\_\_\_  
 (現住址) (Street Name) (Apt #) (City/town) (Zip Code)

5) Email Address: \_\_\_\_\_ 6) Home Tele #: \_\_\_\_\_  
 (電子郵件) (家裡電話)

7) Parents' Name: Mother \_\_\_\_\_ Cell Phone #: \_\_\_\_\_  
 (父母姓名) (母) (手機電話)

Father \_\_\_\_\_ Cell Phone #: \_\_\_\_\_  
 (父) (手機電話)

8) Parents' Work Phone #: Mother \_\_\_\_\_ Father \_\_\_\_\_  
 (父母工作電話) (母) (父)

9) Student's Insurance # / Policy # (学生医疗保险卡号码): \_\_\_\_\_

10) Emergency Contact: Name \_\_\_\_\_ Phone #: \_\_\_\_\_  
 (緊急聯絡人) (姓名) (電話)

11) Name of School Attending: \_\_\_\_\_ Grade before Sept. \_\_\_\_\_  
 (現就讀學校) (9月之前就讀年級)

12) Where did you hear about Academic Student Center? \_\_\_\_\_  
 (您從何得知 ASC A+ Program 的?)

13) Class student is signing up For: (參加班級)

Regular A+ \_\_\_\_\_ Middle School Writing \_\_\_\_\_ MS Public Speaking \_\_\_\_\_ High School Writing \_\_\_\_\_ HS Public Speaking \_\_\_\_\_  
 (正規英數班) (初中寫作班) (初中公眾演講班) (高中寫作班) (高中公眾演講班)

ISEE Prep \_\_\_\_\_ SSAT Prep \_\_\_\_\_ SAT Prep \_\_\_\_\_ ACT Prep \_\_\_\_\_ TOEFL \_\_\_\_\_ High School Math \_\_\_\_\_  
 (ISEE 備考班) (SSAT 備考班) (SAT 備考班) (ACT 備考班) (托福備考班) (高中數學)

AP Calculus \_\_\_\_\_ AP Physics \_\_\_\_\_ AP Chemistry \_\_\_\_\_ College Application Success Boot Camp \_\_\_\_\_  
 (AP 微積分) (AP 物理) (AP 化學) (A+ 大學申請直通課)

14) Month (月份): July (七月): 7/2-7/23 Half Day (半天班): \_\_\_\_\_ Full Day (全天班): \_\_\_\_\_  
 (no class on 7/4)  
 August (八月): 7/30-8/17 Half Day (半天班): \_\_\_\_\_ Full Day (全天班): \_\_\_\_\_

15) Study Location (上課地點): Brookline \_\_\_\_\_ Brookline \_\_\_\_\_ Common. Ave. \_\_\_\_\_ Chinatown \_\_\_\_\_  
 (50 Sewall Ave.) (1187 Beacon St.) (1106 Comm Ave.) (65 Harrison Ave., 6th Fl)

**16) Payment Arrangement:**      **Cash:** \_\_\_\_\_ **Check:** \_\_\_\_\_      **Make check payable to Academic Student Center**  
(付款方式)                      (現金)                      (支票)                      (請開支票給 ASC)

**Card Number:** \_\_\_\_\_ **Expiration Date:** \_\_\_\_\_ **Zip code:** \_\_\_\_\_  
(信用卡卡號)                      (到期日)                      (郵編)

**(1) Safety Agreement:**

By signing this form, you agree that you will work with your child to ensure that he or she will follow all ASC safety guidelines. You agree to assume full responsibility for the safety of your child (ren)) while participating in ASC classes. You further agree not to hold ASC liable for any accident that may occur at the school premises or other facilities used by ASC for the A+ Program. You also agree to assume full responsibility for any damage caused by your child (ren) to the facilities used by ASC for the A+ program. This agreement is meant to include all locations off-campus and all future incidences of enrollment by your child at ASC (from date of signing hereof), whether a new enrollment agreement is signed, or not.

安全協定：您同意對貴子女參加 ASC A+ Program 課程及活動的安全性負全責，若上課期間在 ASC 上課地點或其它使用場所發生任何意外並不歸咎 ASC。您並且同意 ASC 毋須對貴子女在校內使用器材所發生之意外擔任任何相關責任。如貴子女造成任何損害，您願負起賠償之責。此安全規定亦適用於參加以後所有 ASC A+ 課程。

**(2) Refund Policy:**

The application fee \$20 and the deposit fee \$50 are non-refundable. Space in the Summer A+ Program is limited and seat is guaranteed by deposit. Because of this, we only refund tuition up to the registration day. After that time, there will be no refund. Students may change levels if appropriate and you may choose to have your child defer taking the class for up to one year with no additional charge. This fee is not transferable.

退款政策：報名費\$20 及學費訂金\$50 恕不退還。由於名額有限，我們以訂金保證預留位子有。鑑於此，註冊日之後所有學費將不退款，如有特殊情況，學生可轉換班級或延緩入學，一年內有效並不額外收費，但不可轉讓。

**(3) Dismissal Policy:**

Students are expected to respect other students and their teachers. Rude behavior such as swearing, hitting, and teasing is not acceptable. Dismissal from the program may be considered after 2 warnings for the students who misbehave and break A+ Program rules. (Please refer to the "A+ Student Rules" for detail.) In such case, the remaining tuition is nonrefundable.

退學規定：學生應該尊重其它同學和老師。無禮行為，例如說髒話、打人、戲弄等，是不可接受的。若學生嚴重違反亞洲學生中心的有關規定及守則且不聽從師長的勸誡，2 次警告後將被處以退學，剩餘學費恕不退還（細則請閱讀參考“A+ Program 學生守則”）。請詳讀以上規定並簽名。

**(4) Photographic/Media Release:**

I hereby consent to and authorize the use of photographs, films, slides, and videotapes of my children participating in activities for use in public media, advertising, and publicity purposes.

照片和媒體出版權：我同意並授權 ASC 使用我孩子參加活動的照片及影像並用於宣传和廣告的目的。

**(5) Returned Check Policy:**

If your bank returns your check unpaid, ASC will charge a \$25.00 fee.

退票政策：如銀行退票，ASC 將收取 25 元的罰款。

**(6) Safety Forms & Medical Information Sheet:**

All forms are required by the registration day or your child will lose your space.

安全規定表格及醫療表：所有表格必須於註冊日繳回，否則貴子女將失去入學資格。

**(7) Late fee:**

All payments are due on or before the registration day or we will apply a \$10.00 late fee.

遲交費：所有費用必須於註冊日繳清，否則將有 10 元罰金。

**(8) The ASC A+ Summer Program is an instructional program and is limited to teaching English and math.** It has distinct, time limited sessions where children sign up for a time specific class or lesson and leaves the building at the end that class or lesson. ASC does not offer transportation services to students or any other academics and does not offer child care programming. ASC 的 A+ 暑假班的性質是為學生提供的課業學習課程，學習科目僅限於數學和英文。暑期班有特定的上課時間，學生在上課時間完成學習，並在下課時間離開教室和校舍。ASC 不對學生提供交通接送服務、其它非學習性的課程服務以及小孩的托管服務。

**Parent's Signature:** \_\_\_\_\_  
(父母簽名)

**Date:** \_\_\_\_\_  
(日期)